



## Regionalni program stambenog zbrinjavanja

**RHP-W3-AB/IOP1-2015**

**Međunarodni otvoreni postupak nabavke radova za izgradnju objekata druge faze sa pripadajućim infrastrukturnim unutarblokovskim uređenjem stambenog kompleksa socijalnog stanovanja na k.p. Broj 3672/3 KO Ovča, Gradska opština Palilula, Beograd, Srbija**

### POJAŠNENJE BR.8

objavljeno - 24.03.2016.

Broj	Pitanje	Odgovor
	<b>Pitanja od: 22/03/2016.</b>	
1.	Da li potvrdu poslovne banke o pristupu kreditnim sredstvima dostavljaju svi članovi konzorcijuma?	Ukoliko jedan član konzorcijuma ispunjava zadati uslov, nije potrebno da i ostali članovi dostavljaju potvrdu poslovne banke o pristupu kreditnim sredstvima.
2.	<p>U predmetnoj tenderskoj dokumentaciji, Opšti deo, Priprema ponude, tačka 10. Jezik ponude, navodite sledeće:</p> <p>“10.3. Opšti i posebni uslovi Ugovora moraju biti napisani na engleskom i srpskom jeziku, gde će u slučaju neslaganja, preovlađujući jezik biti engleski.”</p> <p>Molimo Vas da u skladu sa navedenim, objavite Opšte i posebne uslove Ugovora na engleskom jeziku, kako bi svi ponuđači bili u mogućnosti da podnesu ispravnu ponudu, te kako bi se sprečila neusaglašenost ili zloupotreba u vidu svojevoljne izmene ugovora od strane ponuđača, obzirom da ste naveli da će u slučaju neslaganja Opštih i posebnih uslova Ugovora koji moraju biti napisani na engleskom i srpskom jeziku, preovlađujući jezik biti engleski.</p>	<p>Kao što je navedeno u tenderskoj dokumentaciji, Sveska 2 - Model ugovora, Posebni uslovi ugovora, modeli garancija, Odeljak 2. Opšti uslovi ugovora o izvođenju radova, Opšti uslovi Ugovora su deo publikacije "Uslovi Ugovora o građenju, MDB harmonizovano izdanje za građevine i građevinske radove projektovane od strane naručioca", Jun 2010, ISBN 978-86-88809-01-6, 2-88432-044-X, koju je objavila Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC), tj. u knjizi "ružičasti" FIDIC koja je originalno napisana na</p>

		<p>engleskom jeziku.</p> <p>Posebni uslovi Ugovora nalaze se u tenderskoj dokumentaciji i na srpskom i na engleskom jeziku.</p> <p>Tenderska dokumentacija na engleskom jeziku nalazi se na sajtu Naručioca: <a href="http://www.piu.rs">www.piu.rs</a>, vidljiva nakon odabira prikaza sajta na engleskom jeziku.</p> <p>Direktan link: <a href="http://piu.rs/tenders.php?id=33&amp;p_id=138">http://piu.rs/tenders.php?id=33&amp;p_id=138</a></p>
--	--	--

Komisija za nabavku